



## Starkes Debüt

### *A Strong Début*

Unkonventionelle Konzepte für Büroarbeitsplätze und ihre Beleuchtung markieren den Einstieg des Berliner Labels Kinzo in das Produktdesign

*Unconventional concepts for office workplaces and their lighting mark the entry of the Berlin Kinzo label into product design.*

Des. KINZO architecture  
Karim El-Ishmawi, Chris Middleton,  
Martin Jacobs,  
[info@kinzo-architecture.com](mailto:info@kinzo-architecture.com)

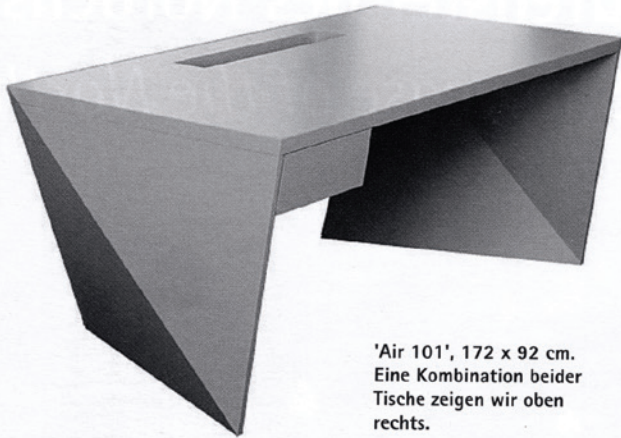
Fab. bau+art GmbH,  
Berlin/D,  
[www.bau-art.net](http://www.bau-art.net)  
und  
idee. design. licht GmbH,  
Limbach-Oberfrohna/D,  
[www.ideal-design-licht.de](http://www.ideal-design-licht.de)

■ In jeder nicht zu engen Umgebung werden die beiden Arbeitstischkonzepte 'Air 202' und 'Air 101' sowie die immerhin 220 cm große Ringleuchte Eindruck machen und die Neugier wecken. Aber es ist sicher nicht die Größe das alleinstellende Merkmal dieser Objekte; was sie auszeichnet, sind skulpturale schwerelose Volumina, kristalline Kubaturen, gewöhnungsbedürftige Schrägen, filigrane Strukturen und perfekte Oberflächen sowie ein paar weitere Annehmlichkeiten wie eine unauffällige Verkabelung oder von oben her zu öffnende Schubfächer ... 'Air 202' misst 190 x 172 cm und wird mit und ohne Schubfächer geliefert. Daran können zwei Menschen im kreativen vis à vis arbeiten. Einzel-



'Air 202' mit Schubfach und Container an einer Seite. HPL oder Lackoberfläche.

'Air 202' with drawer and container on one side. HPL or lacquered surface.



'Air 101', 172 x 92 cm. Eine Kombination beider Tische zeigen wir oben rechts.

'Air 101', 172 x 92 cm. The picture top right shows a combination of both tables.

gänger nehmen 'Air 101': 220 bzw. 172 x 92 cm sollten genügen. Diese Tische mit den schräg gefalteten Seitenwangen haben ein eindeutiges Davor und Dahinter. Während der Rollcontainer 'Air Cont' besser zu 'Air 202' passt, kann das 'Air Board' (o. Abb.) überall dort stehen, wo man es braucht. Und bei so vielen Ecken, Winkeln und Kanten freut man sich über das stille große Leuchtenrund unter der Decke, das alles in ein gleichmäßiges Licht taucht.

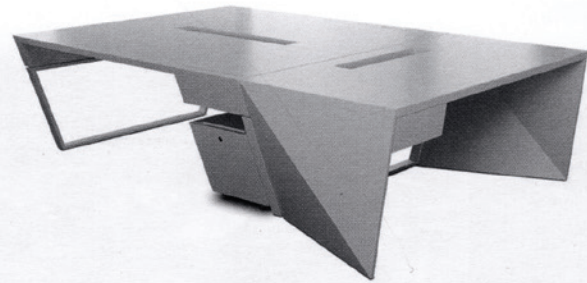
■ The two 'Air 202' and 'Air 101' conceptual worktables plus the circular lamp (220 cm in dia.!) will make an impression and cause curiosity in any ambience that is not too tightly laid

out. But it's not the size that is the unique selling point of these objects; what makes them special is their sculptural, seemingly weightless volumes, their crystalline cubatures, the slants you'll have to get used to, their filigree structures and their perfect surfaces plus a few more amenities like, for instance, the inconspicuous wiring or the drawers that can be opened from above. 'Air 202' measures 190 x 172 cm and is available with or without drawers. Two people can sit at it and work creatively vis à vis. Loners will opt for 'Air 101': 220 or 172 x 92 cm should be enough. These tables feature obliquely folded side parts and it's unmistakable what is the front and what the back. The 'Air Cont' mobile container is definitely a

good match for 'Air 202', but 'Air Board' (not shown) may be positioned where it is actually needed. In view of such an abundance of corners and angles and edges, the eye enjoys the calm large round object fixed on the ceiling that bathes everything in a uniform light.

■ Les deux concepts de table de travail 'Air 202' et 'Air 101' ainsi que la lampe annulaire mesurant 220 cm font l'impression et éveillent la curiosité dans tout environnement qui n'est pas trop exigü. Mais leurs dimensions ne sont certainement pas la seule particularité de ces objets ; ce qui les distingue sont des volumes sculpturaux en état d'apesanteur, des cubatures cristallines, des plans inclinés inhabituels, des

structures en filigrane et des surfaces parfaites ainsi que quelques autres commodités comme un câblage discret ou des tiroirs ouvrant par en haut... 'Air 202' mesure 190 x 172 cm et est livré avec et sans tiroirs. Deux personnes peuvent y travailler dans un vis-à-vis créateur. Ceux qui apprécient le travail solitaire choisissent 'Air 101' : 220 ou 172 x 92 cm devraient suffire. Ces tables avec les côtés pliés en biais ont un net côté devant et un net côté derrière. Alors que le caisson mobile 'Air Cont' convient mieux pour 'Air 202', le 'Air Board' (sans photo) peut être placé partout où l'on en a besoin. Et avec autant de coins, d'angles et d'arêtes, on apprécie le calme de le grand plafonnier annulaire qui plonge l'ensemble dans un éclairage uniforme.



In individueller Farbgebung erfüllt die dimmbare 'Air Lite' als kleine oder große Anbau- oder Pendelleuchte ihre Aufgabe der gleichmäßigen, direkten/indirekten Lichtverteilung.

The dimmable 'Air Lite' takes the form of a small or large fitted or suspended lamp and performs its task by distributing a uniform direct or indirect light. Available in several colours.

